

# Microsoft License Terms

መጨረሻየተስተካከለበት ቀን ታሕሳስ 2016

የMICROSOFT ሶፍትዌርፈቃድውሎች

WINDOWS ስርዓተ ክውና

በአሜሪካ የሚኖሩ (ወይም ዋና የንግድ ቦታዎ ከሆነ) እባክዎ በክፍል 10 ያሉትን የአስገዳጅ ሽምግልና አንቀጽ እና የተጠቃሚዎች ተጠያቂነት ሙሉ ያንብቡ።  
ግጭቶች እንዴት መፈታት እንዳለባቸው ያሳያል።

Microsoft ንስላ መረጡ እና መሰግናለን!

የWindows ሶፍትዌርን በገንዘብ መንገድ የሚወሰን ሆኖ ይህ የፍቃድ ስምምነት (i) በእርስዎ እና ሶፍትዌርን ከመሣሪያው ጋር በሚያስራጩው መሣሪያ አምራቸው ወይም ሶፍትዌር ጫኝው መካከል ነው፤ ወይም (ii) ሶፍትዌርን ከአከፋፋይ ከሆነ ያገኙት በእርስዎ እና በMicrosoft Corporation (ወይም በሚኖሩበት መሠረት ወይም ዋና የንግድ ወይም የሚገኝበት ቦታ መሠረት፣ ከአጋሮቹው ስጥ አንዱ) ያለነው። Microsoft በእሱ ወይም ከአጋሮቹው ስጥ በአንዱ ለሚረቱ መሣሪያዎች የመሣሪያ አምራችነው፣ እና ሶፍትዌርን ያገኙት በቀጥታ ከMicrosoft ከሆነ አከፋፋዩ Microsoft ነው።  
ይህ ስምምነት የእርስዎን ሙብ ቶች እና የWindows ሶፍትዌርን የሚጠቀሙበት ሁኔታዎችን ይገልጻል ሁሉም ውሎች ጠቃሚ ስለሆኑና በአንድ ላይ ሆነው እርስዎ ላይ ተፈጻሚ የሚሆኑትን ይህንን ስምምነት ስለሚፈጥሩ ማናቸውንም የሶፍትዌርን አላማቸውን ማናቸውን (aka.ms/) አገናኙ ወደ አሳሽ መስኮች ወይም ለጠፍተው ገናኙ ውሎችን መገምገም ይችላሉ።

ይህን ስምምነት በመቀበል ወይም ሶፍትዌርን በመጠቀም ወይም በሁሉም እነዚህ ውሎች ተስማምተዋል፤ እና ገባሪ በሚድረግ ጊዜ እና በአንቀጽ 3 መሠረት ሶፍትዌርን በሚጠቀሙበት ጊዜ የተወሰነ መረጃ እንዲተላለፍ ቃድዎን ሰጥተዋል። እነዚህ ውሎች የማይቀበሉ ከሆኑ እና የማይከብሩ ከሆኑ ሶፍትዌርን ወይም ባህሪያቱን መጠፋ

## 1. አጠቃላይ እይታ።

- a. **ተገቢነቱ።** ይህ ስምምነት ቅድሚያ መሣሪያዎ ላይ በተጨማሪ ወይም ከአከፋፋይ የተገኘ በእርስዎ የተጨነው የWindows ሶፍትዌርን፣ ሶፍትዌርን የተቀበሉበት ማህበረሰብ ረዕረጃ (ካላ)፣ ማንኛቸውም ከሶፍትዌር ጋር የተካተቱ ቅርጾች - ቁምፊዎች፣ አይዎች፣ ምስሎች ወይም የድምጽ ፋይሎችን፣ እና እንዲሁም ማንኛቸውም የMicrosoft ዝማኔዎችን፣ ማላቆችን፣ ማሟያዎችን ወይም የሶፍትዌር አገልግሎቶችን ይመለከታል፤ ሌሎች ውሎች ከእነሱ ጋር አብረው ካልመጡ በቀር። በWindows ውስጥ በተካተቱ እና የWindows ክፍል በሆኑ በመልዕክት፣ እውቂያዎች፣ ሙዚቃ፣ እና የፎቶዎች መገልገያነት በMicrosoft ለተሰሩ የ Windows ሶፍትዌሮች ያገለግላል። ይህ ስምምነት በመሣሪያዎ ላይ የማይገኝ ባህሪ ወይም አገልግሎትን በተመለከተ ውሎች ካለው እነዚህ ውሎች አይተገቡም።
- b. **ተጨማሪ ውሎች።** ተጨማሪ የ Microsoft እና የሶስተኛ ወገን ውሎች የተወሰኑ ባህሪያትን፣ አገልግሎቶችንና መተግበሪያዎችን በመሰሪያዎ አቅሞች፣ በተዋቀረበት መንገድና እርስዎ በሚጠቀሙበት መንገድ ላይ ተመስርቶ ተፈጻሚ ሊሆኑ፤
- (i) አንዳንድ የ Windows መተግበሪያዎች በመስመር ላይ አገልግሎቶች ሊመዳረሻቸው ብቻ የሚሰጡ ወይም የሚተማመኑ ሲሆን እነሱን አገልግሎቶች መጠቀም አንዳንድ ጊዜ በ (aka.ms/msa) እንዳለው እንደ Microsoft የአገልግሎት ውሎች በመሳሰሉ በተለይ ውሎች የግላዊነት ፖሊሲዎች ይገዛል። እንደ ተፈጻሚነቱ የአገልግሎት የአጠቃቀም ውሎች ወይም የመተግበሪያውን ቅንብሮች በመመልከት እነዚህን
- (ii) Microsoft፣ አምራቸው ወይም የጨነው ለተለየ ፈቃድ የግላዊነት ፖሊሲዎች ተገቢ የሚሆኑ ተጨማሪ መተግበሪያዎችን ሊያካትቱ ይችላሉ።
- (iii) ሶፍትዌር በ (aka.ms/adobeflash) ውስጥ ከ Adobe Systems Incorporated ከሚገኙ ውሎች ፈቃድ የተሰጠውን Adobe Flash Player ይጨምራል። Adobe እና Flash በአሜሪካ እና/ወይም በሌሎች አገሮች የ Adobe Systems Incorporated የተመዘገቡ የንግድ ምልክቶች ወይም የንግድ ምልክቶች ናቸው።
- (iv) ሶፍትዌር በዚህ ስምምነት ወይም በራሳቸው ውሎች ስር እርስዎ ፈቃድ የተሰጠባቸው የሶስተኛ ወገን ፕሮግራሞችን ሊያካትቱ ይችላሉ። ለሶስተኛ ወገን ፕሮግራሞች የፈቃድ ውሎች፣ ማስ (aka.ms/thirdpartynotices) መታየት ይችላሉ።
- (v) በWindows በተካተቱት መጠን Word፣ Excel፣ PowerPoint እና OneNote ለእርስዎ የግል መጠቀሚያነት፣ ከንግድ ውጪ ለሆነ አገልግሎት ለመጠቀም ፍቃድ አልዎት ይህም ህጋዊ የሆነ የንግድ ፍቃድ በተለየ ሆነ ስምምነት እስከ ሌል ድረስ ነው።

## 2. የመጨረሻ የአጠቃቀም ሙብ ቶች።

- a. **ፍቃድ።** ሶፍትዌር ፈቃድ ሰጠበት እንጂ አልተሸጠም። በዚህ ስምምነት መሰረት የስምንቱን ሁሉንም ድንጋጌዎች እስካከበሩ ድረስ በአንዚክን ድሰው ብቻ ጥቅም ላይ የሚውል የሶፍትዌርን እን (ፈቃድ ሰጠው መሳሪያ ላይ) እንዲጫኑና እንዲያስኬዱ የሚያስችል ሙብ ቶችን ሰጥተዋል። እውነተኛ ካልሆነ ሶፍትዌር ከMicrosoft ወይም ፍቃድ ካላቸው ምንጮች በመጣ ሶፍትዌር ማዛመን ወይም ማሻሻል የመጀመሪያው ስራ ትዎን ወይም የተዘመነው/ የተሻሻለው ስራ ትእውን ተኛ አያደርገውም፤ እና በዚያ ሁኔታ ውስጥ ሶፍትዌርን የመጠቀም ፍቃድ የለዎትም።
- b. **መሣሪያ።** በዚህ ስምምነት ውስጥ «መሣሪያ» ማለት ሶፍትዌርን ማፈናቀል ወይም ለጣዊ የማከማቻ መሣሪያ ያለው የሃርድዌር ስርዓት (አካላዊ ምሆነምና ባዊ) ማለት ነው። የሃርድዌር ክፍል ፍል ወይም ብሌድ መሣሪያ እንደሆነ ይቆጠራል።
- c. **ገደቦች።** አምራቸው ወይም የጨነው እና Microsoft በዚህ ስምምነት ውስጥ በግልጽ ያልተሰጡ ሁሉንም ሙብ ቶች (ለምሳሌ እንደ በአዕምሯዊ ንብረት ህጎች ስር የሉ ሙብ ቶች) አላቸው። ለምሳሌ፣ ይህ ፍቃድ እነዚህን የማድረግ ሙብ ቶች አይሰጡዎትም፣ ማድረግም አይችሉም፡-

- (i) የሶፍትዌርባህሪያትን ለይተው ሙጠቀም ወይም በምናብ መስራት፤
- (ii) ሶፍትዌርን ማተም፣ መቅዳት (ከተፈቀደው የመጠበቂያ ቅጂው ጩ)፣ ማከራየት፣ በሊዝመስ ስጦት ወይም ማበደር፤
- (iii) ይህን ሶፍትዌር ማስተላለፍ (በዚህ ስም ምንት ከሚፈቅደው ጩ)፤
- (iv) በሶፍትዌር ቴክኒካዊ ገደቦች ዙሪያ የራስ ምርምር ማድረግ፤
- (v) ሶፍትዌርን ለንግድ ነገረ ማስተናገድ እንደ አገልጋይ ሶፍትዌር ይጠቀሙት፤ ሶፍትዌርን በአንድ አውታረ መረብ ለይክ አንድ በላይ የሆኑ ተጠቃሚዎች በተመሳሳይ ጊዜ እንዲጠቀሙት ያድርጉ
- (vi) ከተደረገው የእንዳገደብ ተቃራኒ ድጋግ ለመስጠት፤ አዲስ ምንጭ ቀመሮችን ማውጣት፤ ወይም ሶፍትዌርን በተጓደኛ ለማድረግ ሙከራ ማድረግ (ሀ) ተግባራዊ በተደረገው ህግ የተፈቀደው፤ (ለ) በሶፍትዌር ተጠቃሎ ሊሆን በሚችል ክፍት የምንጭ አካሎችን የመጠቀም በሚያስችል ፍቃድ ስለተፈቀደ፤ (ሐ) በሶፍትዌር በተጠቃሉ ለእና በተያየተ ለማንኛውም GNU አነስተኛ አጠቃላይ የህዝብ ፍቃድ ፍቃድ ላላቸው ማከማቻ ቦታዎች የአርም ላው ጥያቄ ስገልጋል፤ እና
- (vii) በይነመረብ ላይ የተመሠረተ ባህሪያትን ሲጠቀሙ እነዚያን ባህሪያት የሌላ ሰው የእነሱን አጠቃቀም ላይ ጣልቃ መግባት በሚችል በትመልኩ መጠቀም ወይም ባልተፈቀደ መልኩ ማንኛውም

**d. የብዙ መጠቀም ሁኔታዎች።**

- (i) **ብዙስሪቶች።** ሶፍትዌርን ሲያገኙ በርካታ ስሪቶች የቀረበልዎ ከሆነ (እንደ ባለ 32-ቢት እና 64-ቢት ስሪቶች)፣ በአንድ ጊዜ አንድ ስሪት ብቻ ነው ገባሪ ማድረግ የሚችሉት።
- (ii) **ብዙ ወይም በስብስብ የተመሠረተ ግንኙነቶች።** የግንኙነቶችን መልቲፕሌክስ ወይም ግንኙነቶችን ለመሰብሰብ፣ ወይም ሶፍትዌርን የሚደርሱ ወይም የሚጠቀሙ የመሣሪያዎች ወይም የሚጠቀሙ የሚጠቀሙ ሆኖችን ማስተላለፍ፣ የሚከተሉትን የሶፍትዌር ባህሪያት ለመጠቀም ዓላማዎች እስከ 20 የሚደርሱ ሌሎች መሣሪያዎች ፍቃድ በተሰጠው መሣሪያ ላይ ሶፍትዌርን እንዲደርሱ በትላፈቅ ይችላሉ። ፈቃድ በተሰጠው መሣሪያ ላይ የፋይል አገልግሎት፣ ህትመት አገልግሎት፣ የባይ፣ (በዚህ አንቀጽ ከተዘረዘሩት ባህሪያት ውጪ) መጠቀም ይችላሉ ማለት አይደለም።
- (iv) **በሽርቶዎች አጠቃቀም ይጠቀሙ።** ይህ ፍቃድ በአንድ መሣሪያ አንድ የሶፍትዌር አብነት ብቻ እንዲጫኑ ወይም የሚፈቅድልዎ፣ የመሣሪያ አካላዊ ምሆን ምናባዊ ሶፍትዌርን ከአንድ በላይ በሆነ
- (v) **የርቀት መዳረሻ።** በ 90 ቀን ከአንድ ጊዜ በላይ ላልሆነ ጊዜ ፍቃድ የተሰጠውን መሣሪያ በአካል የሚጠቀም አንድ ተጠቃሚ ሊሰሙ ይችላሉ። ፍቃድ የተሰጠው ተጠቃሚ የርቀት መዳረሻ ቴክኖሎጂዎችን ተጠቅሞ ከ
- (vi) **የርቀት እርዳታ።** ለሶፍትዌር ምንም ብቻ ማረፊያ ይቻላል። የርቀት እርዳታ ቴክኖሎጂዎችን ብቻ የርቀት እርዳታ ቴክኖሎጂዎችን ተጠቅመው አንድ ገባር ክፍለ-ጊዜ ማጋራት ይችላሉ። የርቀት እርዳታ አንድ ተጠቃሚ አብዛኛው ጊዜ ጥሪ ጥንታለማትን ለማስተካከል በቀጥታ ከሌላ ተጠቃሚ ከምጥው ተርጋ እንዲገናኝ ያስችላል።

**e. የመጠበቂያ ቅጂ።** ለምትክም ያዢያን አገልግሎቶች የሶፍትዌርን አንድ ከላክ ሊያዘጋጁና ምትክ ቅጂውን ሶፍትዌርን እራሱን በቻለ ሶፍትዌር ነት የተገኘ ከሆነ ከዚህ በታች በክፍል 4 ውስጥ በተገለጸው መሰረት ለማስተላለፍ ይችላሉ።

**3.**

**ብሕትውንት፣ ውሂብን መጠቀም ፍቃድ።** የእርስዎ ብሕትውንት ለእኛ አስፈላጊ ነው። አንዳንድ የሶፍትዌር ባህሪያት እነሱን ሲጠቀሙት መረጃን ይልካሉ ወይም ይቀበላሉ። አብዛኛዎቹ እነዚህ ባህሪያት Microsoft የግለሰብ መግለጫ (aka.ms/privacy) ውስጥ በተገለጸውና ከሶፍትዌር ጋር በተዛመደው የተጠቃሚ በይነገጽ ውስጥ በሚገለጸው መሰረት መረጃን Microsoft ሊሰበስብ፣ ሊጠቀምና ይፋ ሊያደርግ ይችላል።

**4. ማሻገር፡** ይህንን ሶፍትዌር በጀርመን ወይም በጣሊያው (aka.ms/transfer)

ላይ ከተጠቀሱት አገሮች ውስጥ በአንዱ ሆነው እንደተጠቃ ከገኙት የዚህ ክፍል ድንጋጌዎች እርስዎ ላይ ተፈጻሚ የማይሆኑ ሲሆን ማንኛውም ሶፍትዌርን ለሶስተኛው ገንዘብ ተላላፊና የመጠቀም መብት ተላ

- a. መሣሪያው ላይ ቅድሚያ የተጫነ ሶፍትዌር።** ፍቃድ ባለው መሳሪያ ላይ ብቻ በእቃው ላይ ቀደም ብለው የተጫኑ ሶፍትዌሮችን ካገኙ (እና ቀድሞ የተጫነውን ሶፍትዌር አሻሽለው ትክክለኛ) ፍቃድን ሶፍትዌርን በቀጥታ ለመጠቀም ለሌላ ተጠቃሚ ማስተላለፍ ይችላሉ። ትልልቅ ሶፍትዌርን እና ከመሣሪያው ጋር የቀረበ ከሆነ እውነተኛ የ Windows መሰሪያዎች ከምርት ቁልፍ ጋር ማካተት አለበት። ከማንኛውም የተፈቀደ ትልልቅ በፊት ሌላኛው ወገን ይህ ስም ምንት የሶፍትዌርን ማስተላለፍ እና አጠቃቀም የሚመለከት መሆኑን መስማማት
- b. ለብቻው የቆመ ሶፍትዌር።** በራሱ የሚሰራን የመሰለ ሶፍትዌር ከስፈላጊ ለግዎ (እና በራሱ እንደሚሰራ ሆኖ ባገኙት ሶፍትዌር አሻሽለው ትክክለኛ) ለራስዎ ወይም ለሌላ ሶፍትዌርን ማስተላለፍ ይችላሉ። እንዲሁም (i) መጀመሪያ ፍቃድ የተሰጠው የሶፍትዌር ተጠቃሚ እና (ii) አዲሱ ተጠቃሚ በዚህ ስም ምንት ውልክ ተስማማ ሶፍትዌርን በሌላ ሰው ባለቤትነት ወይም በተጠቃሚ ሊያስተላልፍ ይችላሉ። ሶፍትዌርን ለማስተላለፍ እንዲሰሩት የፈቀደ ልዎ የመጠበቂያ

**5.**

**ፍቃድ ያለው ሶፍትዌር እና ማግባቢ።** በአግባቡ ፍቃድ ከተሰጠዎት እና ሶፍትዌር በአግባቡ በእውነተኛ የምርት ቁልፍ ወይም በሌላ የፈቀደ ስልት ገባር የተደረገ ከሆነ ብቻ ነው ይህን ሶፍትዌር ለመጠቀም፣ Microsoft ን ወይም እሱን ለተሟላ ባለቤት ሌሎች መሳሪያዎች እንዲያገናኝ ቅስቀሳ ላለ ማከናወን ያገኛል። እንዲሁም ሶፍትዌርን እራስዎ በበይነመረብ ወይም በስልክ ገባር ማድረግ ይችላሉ። የትኛውም ይሁን የተወሰነ መረጃ ማስተላለፍ ይከሰታል። እና የበይነመረብ፣ የስልክ እና የኤስኤምኤስ አገልግሎት ክፍያ (ወይም በመሣሪያዎች ላይ በተደረገ ለውጥ ሊቀሰቀስ የሚችል ዳግ ምን ገባር ማድረግ) ሶፍትወሩ የተጫነው የሶፍትዌር አብነት የተጫነበት፣ በአግባቡ ፍቃድ ያልተሰጠው ወይም ያልተፈቀዱ ለውጦችን ያካተተ እንደሆነ ሊወሰን ይችላል። ቅስቀሳው ካልተሳካ ሶፍትዌር ራሱን ለማድረስ ማናኛ Microsoft ሶፍትዌር በእውነተኛው የ Microsoft ሶፍትዌር ሙከራ ያደርጋል። እንዲሁም ለሶፍትዌር አግባብ የሆነ ፍቃድ እንዲያገኙ አስታዎሾች ሊደርሱዎት ይችላሉ። የተሳካ ቅስቀሳ ሶፍትዌር እውነተኛ መሆኑን ወይም በትክክል ሲፈቅድ እንዳለው ሊያረጋግጥ ይችላል። ማግባቢን ሲያከናውን ማለፍ ይችላሉ። ሶፍትዌርዎት ከክላሻ እንደሆነና በትክክል ፈቃድ እንደተሰጥላቸው ወሰን እንዲያግኙ (aka.ms/genuine) ይመልከቱ። የተወሰኑ ዝግጅቶች፣ ድጋፍ እና ሌሎች አገልግሎቶች ለእውነተኛ የ Microsoft ሶፍትዌር ተጠቃሚዎች ብቻ ሊቀርብ ይችላል።

**6. ዝማኔዎች።** ሰፍትዌሩ በየጊዜው የሰርቦቶችን እና ሙሉን ስርዓት ዝማኔዎችን ይመረምራል እንዲሁም የሚወርዱ ነገሮችን ይጫናል ይታል። ዝማኔዎችን ከ Microsoft ወይም ፍቃድ ካላቸው ሙን ጭቅብ ቻነው ሊያገኙ የሚችሉት፣ እና Microsoft እነዚያን ዝማኔዎች ለእርስዎ ለማቅረብ ስርዓት ወንጃዎችን ሊኖርባቸዎት ይችላል። ይህንን ስምምነት በመቀበል እንደዚህ አይነት የራስ ስርዓት መሞላት የሚችሉትን ያለምንም ተጨማሪ ማሳወቂያ ለመቀበል ተስማምተዋል።

**7. ስሪትን የማውረድ መብቶች።** መሰሪያውን የ Windows Professional ስሪት በውስጥ ቅድመ መጫን ተደርጎ ለትክክለኛው ይመስል። ካንከውን በ Windows 8.1 Pro ወይም Windows 7 Professional ስሪትን መጠቀም ይችላሉ። ነገር ግን ይህንን ማድረግ የሚችሉት Microsoft በ (aka.ms/windowslifecycle) ውስጥ በተቀመጠው መሰረት ለዚያ ቀደም ያለውን ስሪት እስከ ሚያዝያ ወር በትክክል ያረክብዎት። ይህ ስምምነት የቀዳሚ ስሪቶች አጠቃቀም ያለውን የሚመለከት ነው። ቀዳሚው ስሪት የተለዩ ክፍሎችን ካካተተ Microsoft ቀዳሚ ስሪቶችን ለእርስዎ የማቅረብ ግዴታ የለባቸውም። ቀደም ያለውን ስሪት ለብቻው ነው ማግኘት ያለብዎት፣ ለዚህም ክፍያ እንዲከፍሉ ይደረጋል። በማንኛውም ጊዜ አንድ ቀደም ያለ ስሪት መጀመሪያ ለ

**8. ጂዮአግራፊያዊ እና ወደ ውጪ የመላክ ገደቦች።** የእርስዎ ሰፍትዌር በአንድ የተወሰነ ጂዮአግራፊያዊ ክልል ውስጥ ለመጠቀም የተገደበ ከሆነ ሰፍትዌሩን በዚያ ክልል ውስጥ ብቻ ነው ማግባቱ የሚችሉት (aka.ms/georestrict) እና (aka.ms/exporting)።

**9. የድጋፍና ተመላሽ ስርዓቶች።**

- a. መሣሪያው ላይ ቅድሚያ ለተጫነ ሰፍትዌር።** ለአጠቃላይ ሰፍትዌሩ የድጋፍ አማራጮችን ለማግኘት የመሣሪያ አምራቹን ወይም ጭኚውን ያነጋግሩ። ከሰፍትዌሩ ጋር የቀረበውን የድጋፍ ጭነት Microsoft ለተገኝ ሙን ሞሽኖችን ያገኛል። Microsoft በ (aka.ms/mssupport) በተገለጸው መሰረት በአግባቡ ፈቃድ ለተሰጠው ሰፍትዌር የተገደበ ድጋፍ መስጠት ይፈልጋል። ተመላሽ እየፈለጉ ከሆኑ የተመላሽ መመሪያዎችን ለማወቅ አምራቹን ወይም ጭኚውን ያነጋግሩ። እነዚህ **b. ከአከፋፋይ ለተገኘ ሰፍትዌር።** Microsoft በ (aka.ms/mssupport) በተገለጸው መሰረት የአግባቡ ፈቃድ ለተሰጠው ሰፍትዌር የተገደበ የድጋፍ አገልግሎት ያቀርባል። ሰፍትዌሩን ከአከፋፋይ ይከሰቱትን የተመላሽ ማድረግ ከፈለጉ፣ እና ሰፍትዌሩን ካገኙ በትማግኘት Microsoft ንስህ Microsoft ተመላሽ መመሪያዎችን ያነጋግሩ። (aka.ms/msoffices) ይመልከቱ ወይም በሰሜን አሜሪካውስጥ (800) MICROSOFT ይደውሉ ወይም (aka.ms/nareturns) ይመልከቱ።

**10. በአሜሪካ ከሆነ የሚኖሩት (ወይም ዋና የንግድ ቦታዎ እዚያ ከሆነ) አስገዳጅ ግልጽ እና የህብረት ክስ ማስቀረያ።**

ግጭት መቼም እንደሚኖር ስርዓት ለእና ደርጋ ለንግድ ግንኙነት መንገድ ለእና ማድረግ ስርዓት መቅረብ ሲቻል ለ60 ቀናት ለመፍታት እንደምንሞክር ተስማምተናል። ከልቻልን፣ እና ንጉሥ እና ጽኑ ለሆነው በ **Federal Arbitration Act (“FAA”), ስርዓቱን የግለሰብ ሽምግልና ማህበር American Arbitration Association (“AAA”) ፊት እንስማማለን እንዲሁም ዳኛ ወይም ፍርድ ቤት ፊት ክስ** አንመሰርትም። በምትኩ አንድ ገለልተኛ ሽምጋይ ውሳኔ ይሰጥና በFAA ስርዓቱ ለውጥ የተገደበ የግንኙነት በስተቀር የሽምጋይ ውሳኔ የመጨረሻ ወይም ይሆናል። **የህብረት ክሶች፣ በህብረት ደረጃ የሚደረጉ ሽምግልናዎች፣ የግልጠቃ እርምጃዎች፣ እና ሌሎች አንድ ሰው እና «የእኛ» Microsoft ንግድ መሣሪያ አምራቹን እና የሰፍትዌር ጭኚውን ያካትታል።**

**a. የሚሸፈኑ ግጭቶች—** **ከአዕምሯዊ ንብረት በስተቀር ሁሉም ነገር።** “አለመግባባት” የሚለው ቃል ትርጉም በጥምሰፊነት ነው። ከእርስዎ፣ ከእርስዎ ፍቃድ ሰጪ፣ ከኛው ወይም ከኛ አእምሮ የዋጋ ንብረት ፍቃድ ሰጪ መብት አ Microsoft፣ ሰፍትዌሮችን፣ ዋጋቸውን፣ ወይም ስምምነታቸውን በማንኛውም ህጋዊ ጽንሰ ሀሳብ ጠየቁት ምልክት፣ ዋስትናን፣ የፍትህ ብሄር ወንጀል፣ ደንብ፣ ወይም መቆጣጠሪያ መሰረት አስመልክቶ ያሉ።

**b. አለመስማማት ካለ በመጀመሪያ በኢሜይል ያስታውቁ።** ግጭት ካለዎት እና የደንበኛ አገልግሎት ተወካዮችን ሊፈቱት ካልቻሉ የግጭት ማሳወቂያ በ U.S. Mail ለአምራቹ ወይም ጭኚው ይላኩ፣ ትኩረት ይሰጡ። የህግ መመሪያ። የእርስዎ ግጭት ከ Microsoft ጋር ከሆነ ለ Microsoft Corporation ይላኩ፣ ትኩረት ይሰጡ።- LCA ARBITRATION, One Microsoft Way, Redmond, WA 98052-6399. የእርስዎን ስም፣ አድራሻ፣ እንዴት እርስዎን ማግኘት እንደምንችል፣ ትግሩ ምን እንደሆነ እና የሚፈልጉትን ነገር ይነገሩ። ቅጽ በ (aka.ms/disputeform) ማግኘት ይቻላል። እኛም ከእርስዎ ጋር ግጭት ካለን ተመሳሳይ ነገር እና ደርጋ ለንግድ። ከ60 ቀናት በኋላ ግጭቱ ካልተፈታ እርስዎ ወይም እኛ ግልጽ ሆነን መርዳት እንችላለን።

**c. የአንሳይ ገባኛል ጥያቄዎች ፍርድ ቤት አማራጭ።** የእርስዎ ግጭት ከ Microsoft ጋር ከሆነ የግጭት ማሳወቂያ መላክ ይልቅ፣ እና የፍርድ ቤቱን መስፈርቶች የሚያሟሉ ኮሚሽኖች ለንግድ (ወይም ዋናው የንግድ ዋስትና የሆነበት ነገር) ወይም ዋና የንግዳችን ቦታ— King County, Washington USA— በአንሳይ ገባኛል ጥያቄዎች ፍርድ ቤት ሊከሰቱ ይችላሉ። ያለመግባባቶችን በመልዕክት እንደሚያሳውቁን ለመፍታት እንድንሞክረውም 60 ቀናት እንደሚሰጡን ተስፋ ብናደርግም ከዛ በፊት ወደ አነስተኛ የፍርድ ቤት አቤቱታዎች ማንኛውም ሄድ አይኖርብዎትም።

**d. የግልጽ አሰራር።** AAA ማንኛውም ሽምግልና በንግድ ግልጽ ደንቦች (ወይም ግለሰብ ሆኑ እና ሰፍትዌሩን የሚጠቀሙ በትላግል ወይም ለቤት ከሆኑ፣ ወይም ግለሰብ ሆኑ ምልክቶችን ወይም ሰፍትዌሩን እንዴት ምልክቱ ደርገው ይጠቀሙ በትላግል ቱዋጋ \$75,000 የአሜሪካ ለርከዚያ ያነሰ ከሆነ በሽማች ግልጽ ደንቦች) መሠረት ያከናውናል። ለተጨማሪ መረጃ (aka.ms/adr) ይመልከቱ ወይም በ 1-800-778-7879 ይደውሉ። የግልጽ ዳኝነት ለመጀመር በ (aka.ms/arbitration) የሚገኘውን ቅጽ ወደ AAA ያስገቡ፤ ወደ አምራቹ ወይም ጭኚው (ወይም አለመግባባቱ የተከሰተው ከ Microsoft ጋር ከሆነ ለ Microsoft) አንድ ቅጂ ይላኩ። \$25,000 የአሜሪካ ለርከዚያ ያነሰ የለበት ግጭት ውስጥ ሽምጋይ በአካል የመስማት ለማድረግ ጥሩ ምክንያት ካልኖረው በስተቀር ማንኛውም የመስማት ሂደት በስልክ ይሆናል። የእርስዎ ግጭት ከሆነ ጋር ከሆነ ማንኛውም በአካል የሚደረግ የመስማት ሂደት በሚኖርበት ነገር (ወይም ዋናው የንግድ ዋስትና የሆነበት ነገር) ወይም ዋና የንግዳችን ቦታ— King County, Washington USA— ላይ ነው። እርስዎ ይመረጡ። ሽምጋይ ከፍርድ ቤት እንደሚያደርገው ተመሳሳይ ካላ ለእርስዎ ለውስን ይታያል። ሽምጋይ ለእርስዎ የግለሰብ ደገባኛል ጥያቄ መልስ ለመስጠት እንደግለሰብ ብትላሉ

**e. የግልጽ ዳኝነት ክፍያዎች።**

- (i) **ከ\$75,000 ዶላር ወይ የሚያንስ መጠን አለመስማማት ካለ** አምራቹ ወይም ጭኚው (ወይም ግጭት ዋስትና ከ Microsoft ጋር ከሆነ Microsoft) ወዲያው ከሽማች ክፍያዎች ያይስሱ የ AAA

እናየግልግልዳኛውክፍያዎችንእናወጪዎችንይከፍላል።የግልግልዳኛውከመሾሙበፊትየመጨረሻችንየድርድርዋጋችንካልተቀበሉትየእርስዎግጭትእስከግልግልዳኛውውሳኔድረስይህ («ብይን» የሚባል) ይሄዳል፤እናየግልግልዳኛውከመጨረሻውየተጻፈዋጋበላይከበየንልምአምራቸውይምጫኚው (ግጭትዎከMicrosoft ጋርከሆነ Microsoft) የሚከተሉትንያደርጋል፡-(1) የበለጠውንየብይንዋጋውይም \$1,000 የአሜሪካዶላርይከፍላል፤ (2) ካለምክንያታዊጠበቃክፍያዎችንይከፍላል፤እና (3) ጠበቃዎይገባኛል፣የቁምንላመመርመር፣ለማዘጋጀትእናግልግላውስጥለማቅረብበምክንያታዊነትያወጣውንማንኛችውምወጪዎችን (የባለሙያምስከርከፍያዎችንእናወጪዎችንምጨምሮ) ይክሳል።እርስዎእናእኛካልተስማማንበስተቀርየግልግልዳኛውመጠኑንይወስናል።

(ii) **ከ\$75,000 የአሜሪካዶላርበላይያለባቸውግጭቶች**።የAAA ደንቦችየክስማስገቢያክፍያዎችንእናየAAA እናየግልግልዳኛውክፍያዎችንእናወጪዎችንያስተዳድራሉ።

(iii) **ማንኛውምመጠንያለባቸውግጭቶች**።ግልግልካስጀመሩየግልግልዳኛውግልግላላስፈላጊየሆነወይምአግባብላልሆነዓላማየተደረገእንደሆነካላገኘውበስተቀርየAAA ወይምየግልግልዳኛክፍያዎቻችንእናወጪዎቻችን፣ወይምየካስንልዎፋይልማስገቢያክፍያዎችለማስመለስእንፈልግም።እኛግልግልካስጀመርንሁሉንምየክስማስገቢያ፣የAAA እናየግልግልዳኛውክፍያዎችንእናወጪዎችንእንከፍላለን።በማንኛውምግልግልውስጥጠበቃችንክፍያዎችወይምወጪዎችከእርስዎለማስመለስእንፈልግም።አንድግጭትስንትእን፣

**f.ክሱበአንድዓመትውስጥመግባትአለበት**።እኛእናእርስዎመጀመሪያፋይልመደረግከነበረበትበአንድአመትውስጥበትናንሽፍርድቤትወይምበሽማግልናአቤቱታወይምማንኛውንምአይነት ( ከአእምሮአዊንብረትነትግጭቶችውጨ - ክፍል 10.a. ይመልከቱ) ፋይልማድረግአለብን።አለበለዚያለዘለቁታውይታገዳል።

**g.Severability.**የህብረትክሱማስቀረውህገወጥሆኖከተገኘወይምበሁሉምወይምበከፈሉየግጭቱክፍሎችላይማስፈጸምየማይቻልከሆነእነዚያክፍሎችላይግልግልአይካሄድም፣ነገርግንበፉ 10 ደንብህገወጥወይምማስፈጸምየማይቻልሆኖከተገኘያደንብተጥሎይወጣል፣ነገርግንየተቀረውየአንቀጽ 10 ክፍልአሁንምተፈጻሚይሆናል።

**h. hAAA ደንቦችጋርየሚከሰቱግጭቶች**።ይህስምምነትከAAA የንግድግልግልደንበቸውይምከሽማችግልግልደንበችጋርየሚጋጭከሆነይሄስምምነትነውተግባራዊየሚሆነው።

**i.Microsoft እንደአንድወገንወይምየሶስተኛወገንተጠቃሚ**።Microsoft የመሣሪያውአምራችከሆነወይምሶፍትዌሩንያገኙትከአንድአከፋፋይከሆነ Microsoft የዚህስምምነትአካልነው።አለበለዚያ Microsoft አንድወገንሳይሆንግጭቶችንመደበኛባልሆነድርድርእናግልግልየሚፈቱበትእርስዎከአምራቸውይምጫኚውጋርያለዎትየስምምነትሶስተኛወገንተጠቃሚነው።

**11. የሚገዛውህግ**።የሚኖሩባትየሀገሪቷህግ (ወይምዋናውንግድዎየሚገኝበትቦታ)

የህግመርሄችግጭትንተገን፤ሶፍትዌሩን፣ዋጋውን፣ወይምስምምነቱንማለትምየውልማፍረስ፣አቤቱታንእናየተጠቃሚዎችጥበቃህግስርያሉአቤቱታዎችን፣ያለአግባብየሆኑየፍክክርህጎች፣የተመገቡበአሜሪካ FAA ሁሉንምአይነትድርድሮችንይመራል።

**12. የሽማችሙብቶች፣ክልላዊልዩነቶች**።ይህስምምነትየተወሰኑሕጋዊሙብቶችንይገልጻል።በሀገርዎህግመሰረትከዚህየተለየተጠቃሚሙብቶችንጭምሮሌሎችሙብቶችለኖርዎቻችላል።

ሶፍትዌሩንካገኙበትወገንበኩልምሙብቶችለኖርዎቻችላል።

የግዛትዎወይምየአገርዎሕግየማይፈቅድከሆነይህስምምነትእነዚያንሌሎችሙብቶችንአይለውጥም።ለምሳሌ፣ሶፍትዌሩንከታችካሉትክልሎችውስጥከአንዱከሆነያገኙትወይምአስገዳጅየአገርህግተ

**a. አውስትራሊያ**።የ«የተገደበዋስትና» ዋቢዎችበMicrosoft

ወይምበአምራቸውይምጫኚውየቀረበየግልጽዋስትናዋቢዎችናቸው።ይህዋስትናየሚሰጠውበህግስርሊኖርዎከሚችሉሌሎችሙብቶችእናመፍትሔዎችበተጨማሪነትነው፣በአውስትራሊ

በዚህአንቀጽውስጥ «ምርቶች» ማለት Microsoft

ወይምአምራቸውይምጫኚውግልጽዋስትናየሰጠበትሶፍትዌሩንነውየሚወክለው።የእኛምርቶችበአውስትራሊያሽማችህግስርሊገለጽከማይችሉዋስትናዎችጋርነውየሚመጡት።ለአንድፃ

**b.**

**ካናዳ**።የበይነመረብመዳረሻንበማጥፋትበመሣሪያዎላይዝማኔዎችንመቀበልማቆምይችላሉ።ከበይነመረብጋርዳግምሲገናኙእናበሚገናኙበትጊዜሶፍትዌሩንዝማኔዎችንካሉማየቱንእና

**c. የአውሮፓህብረት**።ከዚህበታችበክፍል 13.መ(i)

ስርያሉትለትምህርታዊአላማዎችየመጠቀሙብትገደቦችበዚህጣቢያውስጥለተዘረዘሩትየዳኝነትስልጣኖችውስጥተፈጻሚአይደሉም፡(aka.ms/academicuse)።

**d. ጀርመንናአውስትራሊያ**

(i) **ዋስትና**።ፍቃድበአግባቡየተሰጠውሶፍትዌርእሱንአጅበውበሙብቶችማንኛችውምየMicrosoft

ይዘቶችውስጥበተገለጸውመሠረትጉልህበሆነመልኩይሰራሉ።ይሁንና፣አምራቸውይምጫኚውእና Microsoft

ፍቃድየተሰጠውንሶፍትዌርበተመለከተምንምየውልዋስትናአይሰጥም።

(ii)

**የተጠያቂነትጉደብሁንተብብሉበተደረገባህሪ፣ጉልህሆሽነት፣በምርትህላፊነትህግላይየተመሠረቱየገባኛል፣የቁምችናእንዲሁምበሞትወይምበሰውነትላይየደረሰወይምአካላዊ፣ Microsoft በህጉመሠረትህላፊነትይወስዳል።**

ለቀዳሚውአረፍተነገርተገዢሆኖአምራቸውይምጫኚውወይም Microsoft ለአናሳቸልተኝነትህላፊነቱንየሚወስዱትአምራቸውይምጫኚውወይም Microsoft

እንደዚህያለየልዩይታዎችንከጣሳነው፣ሲሟለየስምምነቱንመፈጸምይመሰርታል፣ሲጣስደግጦዚህስምምነትዓላማአይጋላይየሚጥል፤እናሶስተኛወገንመከበሩንበቋሚነትላተመ

(«መሠረታዊግዴታዎች» ተብሎየሚታወቁ) ነው።በሌሎችየአናሳቸልተኝነትጊዜአምራቸውይምጫኚውወይም Microsoft ለአናሳቸልተኝነትህላፊነትአይወስዱም።

**e. ሌሎችክልሎች**።የወቅቱንየክልላዊመለያየቶችዝርዝርለማግኘት (aka.ms/variations) ውስጥይመልከቱ።

**13. ተጨማሪማሳወቂያዎች።**

**a.**

**አውታረመረቦች፣ውሂብእናየበይነመረብአጠቃቀም**።በሶፍትዌሩበኩልሊደረስባቸውየሚችሉአንዳንድየሶፍትዌሩባህረያትእናአገልግሎቶችመሣሪያዎከበይነመረብጋርእንዲገናኝሊፈ (ክፍያዎችንምጨምሮ)

ለተንቀሳቃሽስልክወይምየበይነመረብአቅራቢስምምነትዎውልተገዢሊሆኑይችላሉ።የተወሰኑየሶፍትዌርባህረያትበይነመረቡንበለጠስሉጥነትእንዲደርሱበትሊያግዙዎይችላሉ፣ነገርግን

ከፍትክውታረመረቦችንጨምሮክውታረመረቦችንበመጠቀምወይምበመድረስለከሰቱለሚችሉሚንኛቸውምችግጦችንላፈነትይወሰድሉ።ፍቃድከለዎትብቻሰፍትዌናንከክውታረመረቦች

መፍቻቴክኖሎጂንሊያካትትይችላል።MPEG LA፣ L.L.C. ይህንማሳወቂያይፈልጋል፡-

ሊገኝይቸላል (AKA.MS/MPEGLA)ንይመልከቱ።

ማልዌርሶፍትዌርደሶናከላልወይምመወገድሊኖርበትይችላል።

ያገኙት የሰፍት ዌርስሪት ምልክት ያለበት ወይም ለተወሰነ ወይም ለተገደበ ጥቅም የታሰበ ከሆነ በተገለጸው መሠረት ሊጠቀሙ በትይዥላሉ። እንደዚህ ያሉ የሰፍት ዌርስሪት ዕቅድ ለገግድ፣ ለትርፍ ያልሆኑ

**“AS IS” እናምንምዋስትና፣የተመለከተወይምየተገለጸ (ውስንየሆነንዋስትናጩምሮ) ባለመኖሩለእዚህሀተታተግባራዊይሆናል።**

Microsoft አስተያየቶችን፣ሀሳቦችንወይምሌሎችግብረመልሶችንከሰጡለMicrosoft እናአፓሮፍያስረከቡትንለማንኛውምነገረእንዲጠቀሙበትሙብትይሰጡዋቸዋል።

ስለበመሄድይህንንስምምነትመገምገምይችላሉ።እንዲሁምየአርኤሎቹንበአሳሽየአድራሻአሞሌላይበመተየብበዚህስምምነትውስጥባሉማንኛቸውምአገናኞችላይይሉውሎቹንመከለስምይችሉ።

- PMicrosoft ግለሞግለጬ (aka.ms/privacy)
- Microsoft የአገልግሎትስምምነት (aka.ms/msa)
- Adobe Flash Player የፈቃድዎች (aka.ms/adobeflash)

\*\*\*\*\*

**ምንምዋስትናየለም**

መሸጥመቻልን፣ለአንድየተወሰነአገልግሎትብቁመሆንንእናምንምአለመጣሱንጨምሮከአሃላፊቱውጨያደርጋል።በተጨማሪምበአገርዎሀጎችውስጥእንዚህውሎችሊለውጧቸውየማይችሉትየተጠቃጠቃ

መመለስ። የአካባቢ ወይም የሚያስቀምጡ ዋስትና፣ ማስተማሪያ ወይም ሁኔታዎች ቢጣሱ ብቸኛው ካሳይህን።

በአካባቢዎህ እስከሚከለከለው ከፍተኛው መጠን ድረስ የጉዳት ካሳ ለመጠየቅ ማንኛውም መነሻ ካለዎት ከአምራቹ ወይም ከ MICROSOFT መጠየቅ የሚችሉት ለሰፍት ዌብሳይት ምጣን ብቻ (ወይም ሰፍት ዌብሳይት ያገኙት በነጻ ከሆነ እስከ \$50)

የሆኑ የቀጥተኛ ካሳዎችን ብቻ ነው። የታጡት ርፎችን፣ ቀጥተኛ፣ ተከታይ ይሆናል፣ ቀጥተኛ ያልሆነ ወይም ድንገተኛ ጉዳቶችን ጨምሮ በዚህ ውል ማንኛውም ክፍል ስር ወይም በማንኛውም ንድፈ ሃሳብ ስር ማናቸው (I) ከዚህ ስምምነት፣ ከሰፍት ዌብሳይት

(መተግበሪያዎቹን ጨምሮ)፣ ከመሳሪያው፣ ከአገልግሎቶቹ፣ ከውሂብ መበላሸት ወይም መጥፋት፣ ከውሂብን ከማስተላለፍ ወይም ከመቀበል፣ በሰስተኛ ወገን የበይነመረብ ጣቢያዎች ወይም የሰስተኛ ወገን ፕሮ (ኮድን ጨምሮ)፣ እንዲሁም (II)

የውል፣ የዋስትና፣ የማስተማመኛ መጣስ፣ ቀጥተኛ ሃላፊነት፣ ችልተኝነት ወይም ሌላ ከውል ውጪ የሚነሳ ሃላፊነት፣ የድንገጌ ወይም የአዋጅ ጥሰት፣ አለአግባብ መበልጸግ ወይም በሌላ በማንኛውም ንድፈ ሃሳብ፣

በዚህ ስምምነት ውስጥ ያሉት የጉዳት ካሳ እንዳይካተት ማድረግ ያምንም አይነት ካሳ ባይኖረውም ሰፍት ዌብሳይት የቀረበው “እንዳለ” ቢሆን፤ እድሳቱ፣ መተካቱ ወይም የገንዘብ መመለሱ (በአካባቢዎህ የሚጠየቅ ከሆነ) ለማንኛውም ጉዳት ወይም ለበሙሉ የማይከሰዎት ከሆነ፤ አምራቹ ወይም MICROSOFT

ጉዳቱ ሊከሰት እንደሚችል አውቀው ቢሆንም ማወቅ የሚጠበቅባቸው ቢሆን፤ ወይም ካሳው ዋናውን አላማውን ማካሄድ ቢያቅተው እንኳን ተፈጻሚ ይሆናሉ።

መሳሪያዎ የዋስትና ሽፋን እንዳለውና እንደሌለው ለመወሰን የመሳሪያውን አምራች ይጠይቁ።